

## Texto del discurso pronunciado por Su Santidad Pío XI,

Como no se pudo oír aquí bien el discurso de Su Santidad al inaugurarse la estación de radio del Vaticano el 12 de febrero, y como no dudamos que será grato para todos nuestros lectores conocer el texto íntegro de las palabras del Sumo Pontífice, ya que muchos de ellos solo han leído los breves extractos dados por los periódicos, ofrecemos a continuación completo el Mensaje del Jefe de la Cristiandad.

«A toda la creación.

«Nos, por designio de Dios, sucesores del Príncipe de los Apóstoles, de Aquél cuyas doctrinas y enseñanzas están destinadas por mandato divino a servir a todos los pueblos y a todas las criaturas, y teniendo por primera vez la oportunidad de hacer uso de la admirable intervención de Marconi, hablamos, pri-

mero a todas las cosas y después a todos los hombres, usando aquí las mismas palabras de la Sagrada Escritura:

¡Oíd, oh cielos, lo que os voy a decir, y escucha, oh tierra las palabras de mis labios.

Oíd, pueblos, prestad vuestros oídos, todos vosotros los que habitáis el globo, unidos hacia el mismo fin. Ricos y pobres. Oíd, islas y escuchad, oh pueblos distantes.

A DIOS.—Hagamos que esta sea nuestra primera palabra. Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad.

Gloria a Dios, quien en estos días da poder a los hombres para que sus palabras lleguen hasta los confines de la tierra; y paz en la tierra, donde Nós somos representantes de ese divino Je-

### el 12 de febrero próximo pasado



sús, el Redentor, cuyo advenimiento anunció la paz, paz en las lejanías y en las cercanías, pacificando en la sangre de la Cruz, las cosas de la tierra y del cielo.

A LOS CATOLICOS.—Al hablar a los hombres, el Apóstol nos ordena que hagamos el bien a todos, pero especialmente a los servidores de la Fe: por lo tanto,

nuestras primeras palabras son para ellos, para los que forman parte de la familia y rebaño del Señor, que es la Iglesia Católica y que nos dan el dulce nombre de Padre. A padres e hijos hablamos, a los corderos y a todos aquellos a quienes el Pastor, y el Supremo Rey Jesucristo, nos ha confiado para que los guiemos y alimentemos.

A LA JERARQUIA.—A vosotros decimos, hermanos nuestros, Cardenales de la Santa Iglesia Romana, Patriarcas, Arzobispos, Obispos, Prelados y sacerdotes distribuidos en diferentes grados de la Jerarquía, principal objeto de nuestra solicitud, y al mismo tiempo auxiliares y participantes de nuestras labores. Oramos y pedimos que cada uno de vosotros, permanezca fiel a esa vocación para la cual fue llamado, y que cada uno de vosotros sea digno de ella.

Guiad el rebaño de Dios que os rodea, y unidlo con todo vuestro corazón, para que cuando el Príncipe de los Pastores os llame a cuentas, podáis recibir la incorruptible corona de la gloria. Mientras tanto, el Rey de la Paz que resucitó de entre los muertos, el Gran Pastor del rebaño, formado con la sangre del Eterno Testamento, Nuestro Se-

ñor Jesucristo, os guiará para que podáis cumplir Su voluntad y obtener todo aquello que sea agradable a su vista por medio de Jesucristo.

A LOS RELIGIOSOS.—Ahora hablamos a vosotros, hijos e hijas de nuestra predilección, quienes emulando los mejores ejemplos y secundando no solamente los preceptos sino también los deseos y consejos del Divino Rey y su esposa, en fidelidad a vuestros sagrados votos y la disciplina religiosa de toda vuestra vida, perfumad con fragancia virginal la Iglesia de Dios e iluminadla con vuestras meditaciones, sostenedla con vuestras oraciones, enriquecedla con la ciencia de vuestras doctrinas, cultivadla y engrandecedla aun más con la sabiduría de vuestro ministerio y palabra, y con los trabajos del apostolado.

Participes por tanto de una vocación verdaderamente celestial y angélica, tanto más preciado aún es el tesoro que guardáis, cuanto mayor sea el grado de diligencia que empleáis en conservarlo: no solamente para hacer más segura vuestra vocación y elección, sino también para que el corazón de vuestro Rey y esposo pueda encontrar en vosotros

Pasa a la pág. 2ª

## Otras consideraciones sobre la Cédula Personal

Existen algunas personas que han dado en creer que el impuesto creado por medio de la cédula personal es sobre cantidades fijas; pero tal creencia dista mucho de ser verdadera, pues leyendo con un poco de atención el artículo 6º y los demás de la escala de categorías, se viene al conocimiento de que las cifras de las diferentes

condiciones económicas correspondientes a cada clase de cédula se extienden hasta el estado inmediato superior.

Por ejemplo; en la cédula de 2ª clase que es la de 1.000 colones, las cantidades de la escala de recursos abarcan los siguientes números:

El inciso a):	de 500.000 a 999.999
„ „ b):	„ 51.000 „ 39.999
„ „ c):	„ 6.000 „ 8.999
„ „ d):	„ 700.000 „ 999.999
„ „ e):	„ 700.000 „ 999.999

y así, en todas las otras divisiones de dicha escala; pues no puede lógicamente colegirse otra cosa de la expresión o más que

lleva a su lado, agregada, cada una de las cantidades de las diversas condiciones económicas a que se refiere el referido ar-

tículo 6º del proyecto de ley de la cédula en cuestión.

Si mediara en este asunto la declaración del contribuyente respecto de la menor o mayor magnitud de sus recursos, podría esperarse que el impuesto se fijara con alguna justicia; pero el susodicho proyecto no habla de esto, y ese gravamen se acostumbra cobrar basándose en presunciones, lo cual ya se ha expuesto aquí por la prensa; y es esto, precisamente, a lo que debemos temer todos los ciudadanos del partido contrario al gobierno; no ahora sino en cualquiera otra época.

No admitimos lo dicho por algunos que con la manifestación previa de la persona afectada al impuesto, pagarían solamente los individuos sinceros y honrados, y que los más listos se librarían de él, porque a la Administración le sería muy fácil en un país de tan escasa población descubrir todos los fraudes que se intentaran cometer; y en el caso de haber remisos en el cumplimiento del envío de la declaración a la Oficina correspondiente, fijar el impuesto respectivo de oficio.

El trabajo personal, ya lo hemos dicho en otro lugar no debe ser gravado con ninguna contribución, porque los sueldos verdaderamente de importancia son muy pocos, entre nosotros; y en cuanto a los medianos y pequeños no son suficientes para la

Pasa la página 3

## Cómo perdieron la vida Nicolás II, la zarina y sus hijos

La trágica eliminación de la familia imperial rusa es tema que se ha explotado extraordinariamente por la fantasía "folletinesca" de muchos escritores.

Las más diversas y contradictorias versiones se han presentado de tiempo en tiempo como relación fiel de la feroz matanza en que perdieron la vida Nicolás II y los suyos. Algunas veces hasta se aventuró la suposición de que algún miembro de la desgraciada familia cautiva escapara con vida en la noche fatídica.

El relato que damos a continuación, escrito por Juan de Ko-

logrívov, antiguo oficial de husares de la guardia imperial del zar y miembro actualmente de la Compañía de Jesús, puede tenerse como lo más autorizado y definitivo sobre el particular:

«Desde los primeros días en que fueron internados en Yekaterinenbourg, los prisioneros no



dudaban un punto sobre la suerte que les aguardaba. Las vejaciones seguían sin interrumpirse. Se alejó de su lado a casi todas las personas de su séquito, se

(Siga Ud. en la cuarta plana)

## Aviso importante

Se hace saber a los accionistas de la Empresa Costarricense de Electricidad que habiéndose declarado el dividendo correspondiente al 2º trimestre del año 1931, Cupón N° 7, sobre las acciones que estén inscritas en nuestros libros al 21 de Marzo próximo, empezarán a pagarse el 1º de abril de 1931.

Los tenedores de acciones preferidas originales de la Compañía Nacional Hidroeléctrica S. A., que cambien sus acciones antes del 21 de Marzo próximo tendrán derecho al pago de los dividendos que corresponden al Cupón N° 7. Las acciones que se cambien después de esta fecha, pierden el derecho al pago de dicho cupón.

EMPRESA COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD

Marzo 12 de 1931.

## Liga de Acción Social Católica

Por la importancia y trascendencia de las mociones presentadas en la última sesión, y que deberán discutirse ampliamente en las reuniones inmediatas, se encarece la asistencia de los señores socios a las asambleas de los miércoles que se inician a las 8 p. m. en punto.

El Secretario

## No olvide

que en la Botica *La Violeta* encuentra medicinas baratas para sus enfermedades.

## ARTICULOS FOTOGRAFICOS

Gran variedad de Cámaras fotográficas de las mejores marcas Kodak, Zeiss Ikon y Voigtlander. Constante y extenso surtido de películas, placas y demás accesorios de las casas Kodak, Zeiss, Ikon y Agfa.

Todas las películas compradas en esta casa se desarro'lan GRATIS en nuestros propios talleres fotográficos. — LIBRERIA ALSINA Apartado 249 Sauter, Arias & Co. Teléfono 2036

## Texto del discurso pronuncia.

Viene de la primera plana como siervos completamente fieles y devotos, consuelo y reparación por las infinitas ofensas y negligencias con que los hombres pagan su inefable amor.

**A LOS MISIONEROS.**— Ahora nuestras palabras van a vosotros, hijos e hijas, muy amados en nuestro Señor Jesucristo, que en las misiones oráis y trabajáis para propagar la Santa Fe de Jesucristo y extender su reino. Como los primeros Apóstoles de la Iglesia vosotros también, en peligros, necesidades, y tribulaciones creáis con gran paciencia un ejemplo para todos.

Como ellos, vosotros también sois la «Gloria de Dios.» Vosotros, que laboráis muchas veces en prisiones, y ensangrentados, luchando aun hasta la muerte la gran batalla de la fe y de los sufrimientos, y confesando valientemente vuestra doctrina, salváis vuestras almas y sembráis la semilla para los Cristianos del futuro. Nosotros, os saludamos, oh valientes soldados de Cristo; pero junto con vosotros también saludamos a los sacerdotes nativos y a los buenos catequistas, frutos principales y ahora colaboradores y partícipes de vuestra misión.

**A TODOS LOS FIELES.**— Nuestro corazón se dirige a vosotros, a todos los fieles habitantes de nuestra Ciudad Episcopal y del mundo entero, hacia

vosotros especialmente, que como los primeros creyentes, hombres y mujeres, de quienes el Apóstol hace grandes alabanzas, aun cuando sean seglares, colaboran con nosotros en el Apostolado y con nuestros venerables hermanos, los Obispos, y con los sacerdotes, a vosotros, oh pueblo de Dios y ovejas de su rebaño, raza escogida, real sacerdocio, nación santa, pueblo conquistado por Dios.

Dejad que no obstante vuestra modestia, tan conocida de todos los hombres todo eso que es verdadero, puro, justo, santo, adorable, amable, y de buena fama, toda virtud y toda disciplina sea el objeto de vuestros pensamientos y trabajos para que Dios sea glorificado en todo y por todos.

**A LOS INFIELES Y A LOS DISIDENTES.**— También hacia vosotros dirigimos nuestros pensamientos y nuestras palabras, a vosotros que estáis alejados de la fe y de la divinidad de Cristo; por vosotros ofrecemos diariamente nuestras oraciones a Dios y al Señor, suplicándole a El que con su luz os ilumine, os guíe y os una al rebaño que oye su voz para que sólo haya un rebaño y un pastor.

**A LOS GOBERNANTES.**— Ya que somos deudores de todos hablaremos a aquellos que gobiernan pidiéndoles que gobier-

**SALMON SARDINAS OSTIONES ENCURTIDOS MERLUZA BESUGO - CAMARONES LANGOSTA - CAGNREJOS**  
Ha llegado a  
**EL AGUILA DE ORO**  
TELEFONO 3933  
PUJOL HNOS.

nen con justicia y con caridad para la unificación y edificación y no para la ruina, recordando siempre que no hay más poder sino el de Dios, y que a Dios y sólo a El deben rendir una estrecha cuenta de sus actos.

**A LOS SUBDITOS.**— Decimos a ellos que deben obedecer a sus superiores, no como si fueran hombres sino como a Dios sabiendo que aquel que resiste a la legítima autoridad, resiste a las disposiciones de Dios, y que aquel que de esta manera se resiste, prepara su propia condenación.

**AL RICO**— Hablamos al rico y al pobre en esta forma: al rico le decimos que debe considerarse como Ministro de la Divina Providencia, depositario y proveedor de sus bienes, y a quien el mismo Jesucristo recomendó a los pobres y de quien el Divino Juez demandará más, porque ha recibido más. Debe recordar siempre la divina palabra: «¡Ay de vosotros, oh ricos!»

**A LOS POBRES.**— Os exhortamos en el nombre del Señor a vosotros, los pobres que nos recordáis la pobreza de Jesucristo Nuestro Señor y Salvador. Recordando sus ejemplos y sus promesas no debéis abandonar el conjunto de vuestras riquezas espirituales, que os fueron tributadas con mayor abundancia, y aun cuando tratéis por medios legales de mejorar vuestra condición con el corazón firme y limpio, haceos agradables al Señor y nunca extendáis vuestras manos hacia la iniquidad.

**A LOS TRABAJADORES Y A LOS PATRONES.**— Vehementemente nosotros suplicamos a todos vosotros que evitéis todo intento hostil y mutua disensión y os unáis en una cordial y fraternal alianza. Unos procuren los medios y la dirección; los otros el trabajo y la habilidad; y no pidiendo sino lo que es justo, y no negando lo que es justo, trabajad en armonía, no para el beneficio de uno solo, sino para el bien común.

**A LOS AFLIGIDOS Y A LOS PERSEGUIDOS.**— Vosotros que sois los últimos a quienes nos referimos; pero los primeros en nuestros pensamientos y afectos, nuestras palabras van hacia vosotros; vosotros que estáis enfermos y tristes en tribulaciones y adversidades, especialmente a vosotros que sufrís tan terribles tormentos de los enemigos de Dios y de la Sociedad.

A la vez que ofrecemos nues-

## CONCURSO INTERNACIONAL Kodak

de \$ 100,000 oro americano  
PARA LOS AFICIONADOS A LA FOTOGRAFIA

Informes en la

**LIBRERIA LEHMANN**  
(SAUTER & Co.)

Apartado 147

Teléfono 2040

## Palabra Divina



### IV Domingo de Cuaresma

El Evangelio de la Misa de esta Dominica es del capítulo IV, versículos 1 al 15 de San Juan.

«En aquel tiempo se fue Jesús a otro lado del mar de Galilea, esto es, de Tiberiades, y le seguía una gran multitud, porque veían los milagros que obraba con aquellos que estaban enfermos. Subió, pues, Jesús a un monte, y sentóse allí con sus discípulos. Estaba cercana la Pascua, día festivo de los judíos. Habiendo Jesús levantado los ojos y viendo que una gran muchedumbre le seguía, dijo a Felipe: ¿Dónde compraremos panes para que coman éstos? Mas esto le decía tentándole, pues El sabía lo que había de hacer. Respondióle Felipe: Doscientos denarios de pan, no les bastan para que cada uno tome un pedacito. Díjoles uno de sus discípulos, Andrés, hermano de Simeón Pedro: Aquí hay un muchacho que tiene cinco panes de cebada y dos peces; pero ¿esto qué es para tantos? Dijo, pues, Jesús: Haced que esa gente se siente; había mucho heno en aquel lugar. Sentáronse, pues, en número de cinco mil. Tomó, pues, Jesús, los panes, y habiendo dado gracias, los repartió a los que estaban sentados; de la misma manera repartió también de los peces cuanto quisieron, y luego que se saciaron dijo a sus discípulos: Recoged los pedazos que han sobrado para que no se pierdan. Recogieronlos, pues, y llenaron doce canastos de pedazos de los cinco panes de cebada que sobraron de los que habían comido. Viendo, pues, aquellos hombres el milagro que Jesús había hecho, decían: Este sí que es verdaderamente el Profeta que ha de venir al mundo. Jesús, pues, conociendo que habían de venir para recogerle y hacerle Rey, huyó segunda vez al monte El solo».

### REFLEXION

Dos muy útiles enseñanzas podemos sacar de este Evangelio: 1ª La fidelidad y constancia con que aquellas turbas seguían a Cristo por caminos difíciles al desierto, sin tener en cuenta las molestias que de hecho sentirían, ni cuidar de procurarse el alimento necesario; solamente buscando el oír aquella doctrina sapta del Salvador podemos aprender a seguir a Cristo a donde quiera que nos llame: sabido es que no lleva a todos por el mismo camino, antes por muy diversos y a veces por extremo trabajosos, y que en seguir fielmente el que su divina voluntad nos traza está nuestro bien. Además, nos enseñan las turbas a buscar lo primero el reino de Dios y su justicia, que todo lo demás necesario para la vida se nos dará por añadidura.—2ª La compasión que mostró Cristo a aquellas turbas que le siguieron, obrando el asombroso milagro de la multiplicación de los cinco panes y dos peces por alimentar a los que descuidándose de sí, le habían seguido, nos enseña a confiar del todo en la bondad del Señor, que premia con creces cualquier sacrificio que por su amor hacemos, que nos faltará su ayuda en nuestras necesidades y peligros si somos fieles en su servicio. Además, nos enseña a mostrarnos compasivos y generosos con los que de alguna manera nos sirven, premiando con largueza sus trabajos, y siendo con ellos dulces y afables.

tras oraciones por vosotros y Cristo a quien representamos:—tratamos de ayudarlos, recomen- «Venid a mí, vosotros que dándoos a la caridad de todos, estáis cansados y afligidos, que os dirigimos las palabras de yo os aliviaré.»

El anuncio es la llave del éxito en todo negocio

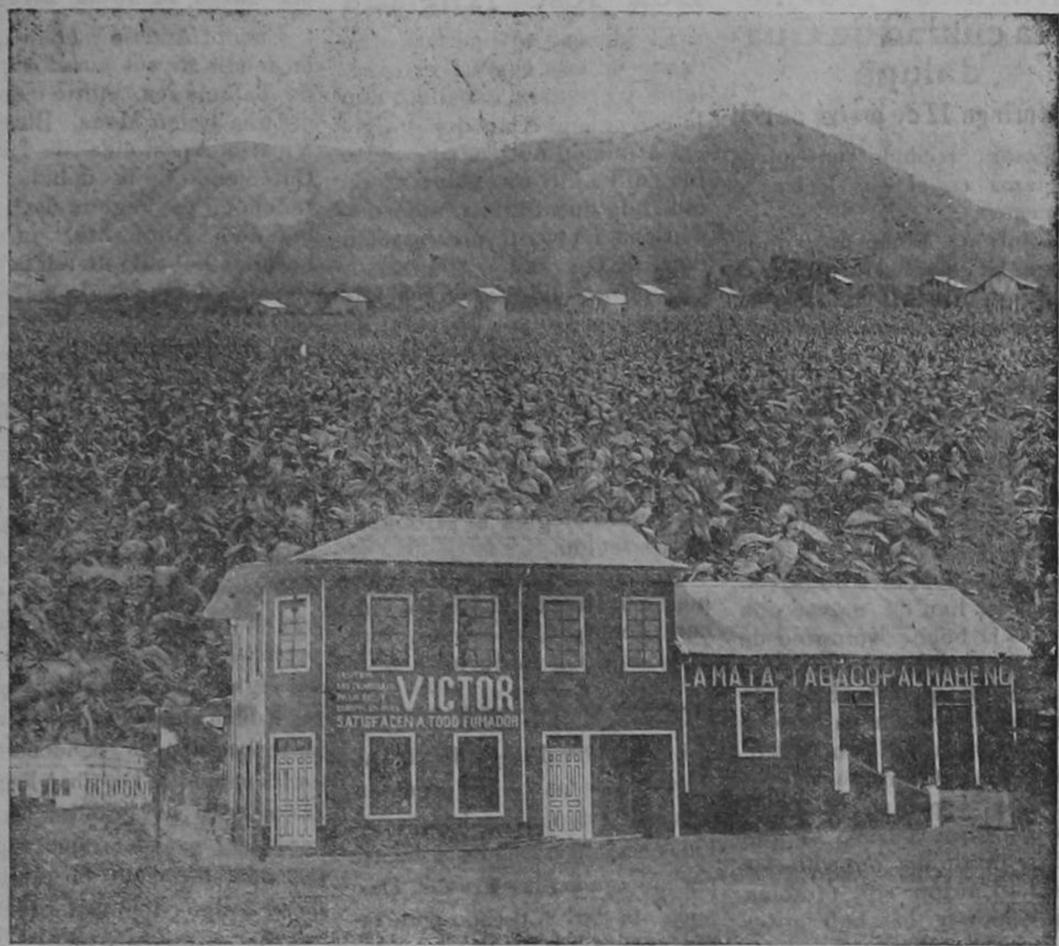
## TALLER DE CARPINTERIA

Situado frente a la plazoleta del Pacífico en el Aserradero de Giustiniani

Fabricación de puertas, ventanas, muebles, bancas para iglesias, etc.  
PRECIOS MODICOS — Teléfono No. 2067

## Gran oportunidad

Se vende en \$ 2,000 una bóveda en muy buenas condiciones a 50 varas de la puerta de entrada del Cementerio Geual. Está valorada en \$ 5,000. Informes en esta Redacción. Teléfono 3131.



FUMAR PALMAREÑO o no fumar cigarrillo amarillo  
**VICTOR** Ml. Hidalgo  
 EL MEJOR DEL PAIS-La Mata de Tabaco Palmareño-La fábrica más completa  
 Puros-Cigarrillos-Picadura-Tabaco en Rama  
 Teléfonos 4157 - 2147. - San José, C. R.

**Otras consideraciones sobre...**

(Viene de la primera plana)  
 subsistencia de los trabajadores y sus familias.  
 Tomar por base para establecer el tributo, la cantidad de alquiler que se pague anualmente es tan expuesto a errores, que es nuestra sincera opinión que esta categoría de recursos debe rechazarse del proyecto; pues serían muy limitados los casos que pudieran presentarse de esta índole porque por lo regular no hay persona que no teniendo bienes no acuda al trabajo para ganar el sustento de él y los suyos, a menos de ser un mal entretenido.  
 Entonces, nos quedarían vivos del proyecto del Poder Ejecutivo los estados económicos a que se contraen las fracciones a), d) y e) del artículo 6°, varias veces citado. La primera, que hace referencia a los bienes muebles o inmuebles de que pueda ser dueña una persona; la segunda, que menciona la realización anual de las casas de comercio e indus-

triales; y la tercera que se refiere a los negocios de banca, comisiones y toda otra clase de negociaciones.  
 Esas tres categorías restantes las pudiéramos reducir en buena lógica, a una sola: que es el capital, y hacer contribuir a éste al sostenimiento de los gastos del Estado, en debida forma.  
 Nada de pararse en la cédula personal de primera clase con monto de 2 000. En los tiempos que alcanzamos repugna ese modo de valorizar las riquezas para el cobro de los impuestos que correspondan. Justo es que cada persona pague el gravamen *proporcionalmente* a sus haberes: si tiene un millón de colones, que satisfaga la contribución con arreglo a esta suma. Empero, ¿por qué vamos a consentir que los que tienen tres, cinco, diez, quince o más millones contribuyan en la misma medida que los del millón?  
 Eso no: de ninguna manera.

Sea el individuo nacional o extranjero, debe pagar el impuesto según la fortuna que posea: el uno, el tres cuartos o el medio por mil; pero respetando siempre la proporción debida ya que el impuesto progresivo sobre el capital líquido no sería conveniente establecerlo entre nosotros. Esto sería lo equitativo y racional tratándose de imponer una contribución directa, y no el antojadizo y atentatorio tributo de la cédula unido a la identificación de la personalidad del contribuyente; mas, como lo hemos dicho en varias ocasiones, nosotros no somos en esta mala situación económica partidarios de ningún impuesto directo, por eso hemos propuesto el del recargo del 25 por 100 sobre los derechos de Aduanas, o mejor, el disponer de las utilidades anuales del Banco Internacional para atender al pago de intereses y amortización de los bonos que se emitan en sustitución de la deuda flotante.

La Comisión de Hacienda del Congreso Constitucional parece que ha llegado al acuerdo de llenar de atavíos y vestir con toda compostura el hombrecito que en forma de proyecto de ley les ha mandado la Secretaría del mismo nombre.

Nada diremos en cuanto a ello, pues lo que deseamos esta vez, como siempre, es: que se labore, lo mejor posible, en bien de los intereses de la República.

Manuel N. Fernández

ANUNCIAR ES VENDER

Pulpería y Cantina **Los Angeles** Laureano Carro Scs.

Importación directa de vinos y conservas españolas  
 San José, C. R. — Ventas al por mayor y detal — Teléfono 3054

Avisamos a nuestros apreciables favorecedores, que hemos recibido ultimamente una gran cantidad de latas y frutas para los días santos.

Salmón del Monte y Mariposa, Salmones colorados de la casa Albo Congrio, Besugo, Merluza, Calamares finos, Langosta, Atún, Sardinas finas, en todo tamaño. Gran surtido en frutas españolas, galletas. Especialidad en los mejores vinos dulces y blancos de

**JEREZ y MALAGA**

Visite nuestra casa que será bien atendido ninguna casa en el barrio compete con nosotros ni en precios ni gentileza. — Calle 12.

**Sobre los medidores de agua**

La aplicación de los medidores de agua es una práctica odiosa del Municipio para recargar los impuestos del agua, en su insano afán de sacarle más dinero al sufrido pueblo para lujos y derroches.

En un país donde es fama que hay abundancia de agua, hasta para llenarlo de plantas hidroeléctricas, no hay necesidad de medirle el agua a nadie, práctica que resulta inconveniente y anti-higiénica.

Si la cañería es deficiente y

hay escasez de agua, culpa no es de los contribuyentes sino del mismo Municipio que ha gastado millones de colones en esa cañería y sin embargo no sirve.

El agua corriente no es agua que se desperdicia: pues lava los excusados, las cloacas, las alcantarillas, vuelve a los ríos y se convierte en lluvia que fertiliza la tierra y está circulando constantemente como el dinero y favoreciendo a todos, especialmente a la higiene.

UN CONTRIBUYENTE

**Nuevo Vicario Apostólico Capuchino**

El Vicariato de la costa del Atlántico de Nicaragua (Bluefields), hace unos meses quedó vacante por la muerte del Rvmo. e Ilmo. P. Agustín Bernaus, de la Orden Capuchina a quienes está confiado. Acaba de saberse ya oficialmente que su digno sucesor es el M. Rvmo. P. Fr. Matías de S. Llorens Savall, Capuchino, quien actualmente es Superior del Convento de Pompeya de Barcelona. Este Padre, siendo Provincial de Cataluña en el año 1928, pasó la visita canónica a las residencias que los PP. Capuchinos tienen en Centro América, en cuya misión dedicó unos cuatro meses, debido a lo cual es bastante conocido en estos países, particularmente en Costa Rica en donde residió más tiempo.

Felicitemos al distinguido religioso por la elección tan merecida recaída en su persona.

**Noticias de Turrialba**

**LAS FIESTAS CÍVICAS.**—Estas fiestas, que de cívicas nada tienen, acaban de pasar. Estuvieron algo chirles, pues la crisis económica mundial, azota esta población de un modo tremendo. El comercio se queja bastante, pues no hizo mucho dinero.

**ESCUELAS.**—Ya comenzaron a funcionar las escuelas del cantón que es el circuito III de la provincia cartaginesa. El Personal Docente tiene este año nuevos elementos con excepción de algunos de otros años que continúan aquí trabajando.

El Visitador y el Director de la escuela señores Arguedas y Monge respectivamente, continúan al frente de sus cargos.

**EL Pbro. ENRIQUE MENDEL.** En misión apostólica encuéntrase en Chirripó catequizando a los indígenas el presbítero don Enrique Mengel, activo sacerdote paulino que es coadjutor de la parroquia turrialbeña.

**«EL BUEN AMIGO».**—Este simpático y excelente periodiquito quincenal que publica el señor cura Cornelio Wunderlich, continúa publicándose y las gentes lo leen con avidez, dando así muchos y buenos frutos espirituales.

CRONISTA L.

**Anunciar**

es vender

**Primeras Comuniones, Iglesias**

Venga al Estudio Arias (Sotillo) o telefonee al número 2437. Al Oeste del Parque Morazán

**Rafael Meza - Cirujano Dentista**

ha trasladado su oficina al local situado 225 varas al Norte de El Cometa o sea 75 varas al Norte del Teatro Adela  
 — TELEFONO 4215 —

La llave del éxito en todo negocio es el anuncio

En Heredia encontrará Ud. el  
**Gabinete Dental Eléctrico**  
**Dr. J. Guillermo Meza**  
 Cirujano Dentista

Unidad Ritter, atomizadores, aire frío y caliente, secadores de raíces, lámpara trasluminosa, galvanocauterío, rayos ultravioleta, esterilizadores.  
 Operaciones sin dolor.—Puentes removibles.—Planchas desde ₡ 20.00.—Escrupulosa Asepsia.—Operaciones gratis a los pobres de solemnidad, siempre que traigan constancia de la autoridad cantonal o del señor Cura que los acredite como tales. Oficina constantemente atendida en Heredia.—Teléfono No. 34. — A las personas de lugares distantes se les harán sus trabajos el mismo día.

### Cultos Religiosos en la Parroquia La Merced

Domingo 15 a sábado 21 de marzo de 1931

*Domingo 15 (Tercer domingo)*

Misas: 5, 6, 7, 8 y 10 con plática.  
 REUNIONES: Cofradía del Santísimo 2 3 Sección de señoras.  
 , , , 4 5 Sección de caballeros.  
 Conferencia de San Vicente de Paul 6 1/2 p. m.  
 7 p. m. Rosario, Catecismo de adultos y bendición.

*Lunes 16*

8 hs. Misa fúnebre por el finado don Jesús Ramírez Rojas.

*Miércoles 18*

5 1/2 Misa fúnebre de 7.º día por el finado don José Anglada.

*Jueves 19 (Día Festivo)*

Misas: 5, 6, 7, 8, y 10.  
 No habrá catecismo por ser día festivo.

*Viernes 20*

5 1/2 Misa fúnebre por el finado don César Dam: 7 hs. Misa rezada con dobles por la finada Noemí Marchini.

*Sábado 21*

5 1/2 Misa a Nuestra Señora de Mercedes por el espíritu cristiano y auge de la Tercera Orden Mercedaria.

7 hs. Misa cantada al Smo. Corazón de María aplicada por el eterno descanso de la finada doña Mariana Sáenz de Casasola.

Notas: Los catecismos están ya en curso: no olviden los padres de familia la gravísima obligación que tienen de enviar a sus hijos, si quieren que sean éstos buenos cristianos y buenos hijos más tarde.

Hijos sin Religión son siempre hijos desnaturalizados y desobedientes a quienes no importa el deshonor de sus padres en cualquier circunstancia.

—Producto libre del turno último: ₡ 1229 80.

### Cómo perdieron la vida Nicolás II, la zar-

*Viene de la primera plana*

les vigilaba aún durante la noche, introduciendo soldados en la alcoba donde dormían; se les forzaba a hacer sus comidas con los guardias. El Consejo local no cesaba por otra parte de insistir cerca de Moscú se presentasen a juicio el emperador y la emperatriz, y pronto el Poder central hizo saber que sería muy fácil hacerlos desaparecer sin previa celebración de juicio. El Zar y los suyos se daban perfecta cuenta de que se acercaba la última etapa de su calvario, y como profundos cristianos que habían sido siempre se prepararon con la oración durante los dos meses que todavía vivieron.

Podemos darnos una idea de su penetración de espíritu y de la elevación moral a que habían llegado gracias a algunas cartas que dirigieron a sus amigos durante las últimas semanas: «Todos nosotros hemos pasado por muchas pruebas, escribe la emperatriz en marzo de 1918 La Providencia Divina es inaccesible al espíritu humano. Que la sabiduría descienda sobre nosotros, que entre en nuestras almas, que reite en ellas.... porque Dios está cerca y su presen-

cia nos rodea invisiblemente.... Alejémonos de la vanidad: ¡todo es vanidad en este mundo! Representé al ambiente del momento, las terribles aprensiones que debían obsesionar el alma de la Zarina, las incesantes humillaciones a que la sometían sus guardias, sobre todo hágase aproximar esto a un pasado de menos de dos años y ¿quién no se sentirá agitado hasta el fondo de su ser leyendo estas líneas? «Abramos las puertas de nuestra alma, continúa la emperatriz, para recibir en ella al esposo.... He aquí quien viene, Rey de la gloria; adoremos su cruz, llevemos con él su pesada cruz.... Nuestras cruces no son sino sombra de la suya. ¿Cómo te haría sentir lo que resplandece en mi alma? Es un gozo incomprendible, inefable; esto no se puede explicar: yo no hago más que alabar, dar gracias, orar, mi alma y mi espíritu están en Dios... ¡Oh Dios mío! ¿Cómo te daré gracias por todo? Oh Dios mío!, ayúdame a no perder lo que tú me das...»

Y en otra carta escribía de nuevo «Cuando los hombres te hacen mal no te dejes llevar de la murmuración.... Jamás estamos solos: El está presente a to-

### Grandioso Turno en la ciudad de Guadalupe

El domingo 22 de marzo de 1931

Hemos recibido un lujoso programa en el que leemos lo siguiente

«La Junta Edificadora de la Iglesia ha dispuesto celebrar un gran Turno el domingo 22 del corriente, en el deseo de recoger fondos con que cubrir las cuentas que han demandado los últimos trabajos de ornato, emprendidos en nuestra Iglesia Parroquial.

La inversión clara del dinero, y el escrúpulo con que se emplea, remediando las más urgentes necesidades de la Casa de Dios, han de mover una vez más la buena voluntad de todos los guadalupanos, generosos siempre para la causa de Nuestro Señor y de su Iglesia.

No sin razón la Junta Edificadora y las Comisiones organizadoras esperan el mejor éxito del gran Turno, al que quedan invitados no sólo los hijos del Cantón, sino también los josefinos y los habitantes de los pueblos vecinos nuestros.

Pase Ud. con su familia un hermoso día de verano en la Ciudad de Guadalupe.»

de y lo sabe todo, El es el Amor. ¿Cómo no tener confianza en El?»

A su vez, la víspera de su muerte, Olga, la primogénita de las grandes duquesas, trazaba las siguientes líneas: «Envíanos, Señor, la resignación.... danos la fuerza para perdonar las ofensas de nuestros hermanos y para llevar la pesada, la sangrienta cruz. En el umbral de la tumba inspira sobre nuestros labios la fuerza más que mortal para rogar humildemente por nuestros enemigos.»

El 14 de julio se permitió comulgar a los prisioneros, y la noche del 16 al 17 se les despertó bajo pretexto de trasladarlos a otra parte, luego se les hizo bajar al subterráneo de la casa. Cuando hubieron allí aguardado poco tiempo la marcha anunciada, vieron entrar al presidente

### Don José Anglada

El jueves último dejó de existir en esta capital el excelente y cristiano caballero don José Anglada Alaveda.

Católico práctico, su muerte fue edificante en extremo, recibiendo durante su enfermedad con ferviente protestación de fe el Sagrado Viático.

A su sepelio asistió oficialmente la Orden Tercera de Nuestra Señora de las Mercedes, de la cual era Primer Comendador el Sr. Anglada. El Sr. Presbo. don Rosendo de J. Valenciano pronunció la oración fúnebre, consagrando muy merecidos elogios al estimable desaparecido.

A todos sus deudos enviamos nuestra condolencia sincera, acompañándoles muy sinceramente en su duelo.

del Soviet local seguido de algunos soldados. A los primeros, llenos de estupor, les declara que todos están condenados a muerte por sus camaradas y por él. Después, sin darles tiempo para reflexionar, derribó al emperador y al gran duque con un tiro de revólver, mientras los soldados tiraban contra las grandes duquesas y la emperatriz. Una vez terminada su tarea, los asesinos cargaron los cadáveres en un camión y los llevaron a un bosque. Allí los despojaron de sus vestidos, los cortaron en pedazos y los quemaron sobre una pila de leña. Después de lo cual arrojaron sus cenizas en un próximo pozo de minas.

Un año después, cuando la ocupación de la región por las tropas antibolcheviques del almirante Koltshak, se encontraron todavía restos de la pila de leña, algunos huesos, dientes, varios botones, la cruz pectoral de la emperatriz y uno de sus pendientes. Esto era todo lo que quedaba de la familia imperial. Mas, cualquiera que sea la indignación que se guarde en nuestro corazón, sería ofender la memoria de la familia imperial desear una sangrienta venganza de su asesinato. El gran consuelo de

### La salud de Mons. Blessing

Encontrándose misionando en medio de sus amados indios de Talamanca, sufrió en un pie una lesión Mons. Blessing, Vicario Apostólico de Limón. Careciendo de la debida asistencia en esa región, fue trasladado a Almirante, en cuyo hospital ha sido atendido satisfactoriamente. Su estado actual es bastante favorable. Esperamos que Dios mediante pronto se encontrará completamente restablecido el celoso y abnegado Pastor.

los que le conocieron y amaron es el de saber que todos murieron como cristianos, expiando con su calvario todas sus culpas personales, los crímenes todos del régimen, cuyos representantes habían sido. Por su fe viva, su resignación, su abandono total en las manos de Dios han llegado realmente a ser grandes con la verdadera grandeza, que supera incomparablemente el prestigio de su antigua dignidad imperial.

### TURNO

Hoy se verificará el anunciado turno a beneficio de los trabajos del templo de Santa Teresita del Niño Jesús en Aranjuez. Los excelentes preparativos realizados por las respectivas comisiones, auguran su éxito completo.

### Lea esta interesante carta

de un Médico distinguido que lo receta diariamente.

Por este medio me es muy grato hacer constar que he usado el HEMO TROFAN en casos de debilidad general y anemias secundarias, habiendo obtenido un resultado muy satisfactorio en el índice de Hemoglobina y aumento de glóbulos rojos.

HEMO TROFAN puedo recomendarlo como un magnífico reconstituyente

DOCTOR ALFONSO ACOSTA  
 Médico y Cirujano de la Real  
 Universidad de Bonn, Alemania

## Usted no ignora

como no puede ignorar ningún constructor, que la buena estructura de una obra depende de las maderas que se empleen, y para ello hay necesidad de escojerlas. Use las inmejorables y bien recomendadas

**M A D E R A S**

que mantiene constantemente en su Depósito y Aserradero

**Ramón León h.**

y habrá dado con el secreto del éxito en la construcción. Si desea ser atendido con prontitud y a satisfacción, llame a los TELEFONOS números

**3115 Aserradero -- 3032 Depósito**

REFRESCOS

TRAUBE

CERVEZA